



KËSHILLI GJYQËSOR I KOSOVËS
SUDSKI SAVET KOSOVA - KOSOVO JUDICIAL COUNCIL

Duke u bazuar në nenin 13 të Ligjit për Këshillin Gjyqësor të Kosovës, nenin 15 dhe 16 të Rregullores mbi Organizmin dhe Veprimtarinë e Këshillit Gjyqësor të Kosovës si dhe Kodin e Etikës dhe Sjelljes Profesionale për anëtarët e Këshillit Gjyqësor të Kosovës, KGJK nxjerr këtë	Na osnovu člana 13. Zakona o Sudskom savetu Kosova i članova 15. i 16. Uredbe o organizaciji i delatnosti Sudskog saveta Kosova, kao i Kodeksa etike i profesionalnog ponašanja za članove Sudskog saveta Kosova, SSK donosi sledeći:	Pursuant to Article 13 of the Law on the Judicial Council of Kosovo, Articles 15 and 16 of the Regulation on the Organization and Activities of the Kosovo Judicial Council, as well as the Code of Ethics and Professional Conduct for members of the Kosovo Judicial Council, KJC issues this:
<p style="text-align: center;">RREGULORE (01/2014) PËR PROCEDURËN DISIPLINORE PËR ANËTARËT E KËSHILLIT GJYQËSOR TË KOSOVËS</p> <p>Neni 1 Qëllimi</p> <p>Kjo rregullore i përcakton rregullat dhe procedurat për hetimin e sjelljes së pahijshme dhe zhvillimin e procedurës disciplinore ndaj anëtarëve të KGJK-së.</p> <p>Neni 2 Përkufizimet</p> <p>Shprehjet në këtë rregullore kanë këtë kuptim:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Këshilli -Këshilli Gjyqësor i Kosovës.2. Komisioni hetimor - Komisioni i themeluar nga Këshilli Gjyqësor i Kosovës për hetimin e	<p style="text-align: center;">PRAVILNIK (01/2014) O DISCIPLINSKOM POSTUPKU ZA ČLANOVE SUDSKOG SAVETA KOSOVA</p> <p>Član 1. Cilj</p> <p>Ovaj pravilnik utvrđuje pravila i postupke za istraživanje nedoličnog ponašanja kao i odvijanja disciplinskog postupka protiv članova SSK.</p> <p>Član 2. Definicije</p> <p>Termini korišćeni u ovom pravilniku imaju sledeće značenje:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Savet – Sudski savet Kosova.2. Istražna komisija – Komisija osnovana od strane Sudskog saveta Kosova da istraži nedolično	<p style="text-align: center;">REGULATION (01/2014) ON DISCIPLINARY PROCEDURE FOR MEMBERS OF KOSOVO JUDICIAL COUNCIL</p> <p>Article 1 Purpose</p> <p>This regulation establishes rules and procedures for investigating misconduct and conducting disciplinary procedure against members of the KJC.</p> <p>Article 2 Definitions</p> <p>Terms used in this regulation shall have the following meanings:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Council - the Kosovo Judicial Council.2. Investigating Committee – Investigating Committee established by the Kosovo Judicial

<p>sjelljes së pahijshme të një anëtarit.</p> <p>3. Komisioni Disiplinor - Komisioni Disiplinor i themeluar nga kryesuesi i Këshillit Gjyqësor të Kosovës në pajtim me nenin 13.2 të Ligjit për KGJK ose sipas dispozitave të përcaktuara me këtë rregullore.</p> <p>Neni 3 Sjellja e pahijshme</p> <p>1. Sjellja e pahijshme nënkupton çdo shkelje të paraparë në nenin 15 të Rregullores për organizimin dhe veprimtarinë e KGJK-së.</p> <p>2. Anëtarët i nënshtronen procedurës disciplinore kur:</p> <ul style="list-style-type: none"> 2.1 veprimet e tyre e kanë dëmtuar autoritetin e Këshillit dhe gjyqësorit; 2.2 Nuk e kanë deklaruar konfliktin e interesit në Këshill, dhe 2.3 I shkelin rregullat e Kodit të Etikës për anëtarët e Këshillit Gjyqësor. <p>Neni 4 Inicimi i hetimit disiplinor</p> <p>1. Këshilli iniciion hetim disiplinor ndaj një anëtarit, kur ekziston arsyja për të dyshuar se anëtarit mund të ketë kryer sjellje të pahijshme;</p>	<p>ponašanje jednog člana.</p> <p>3. Disciplinska komisija – Disciplinska komisija koju osniva predsedavajući Sudskog saveta Kosova u skladu sa članom 13.2 Zakona o SSK ili prema odredbama utvrđenim ovim Pravilnikom.</p> <p>Član 3. Nedolično ponašanje</p> <p>1. Nedolično ponašanje podrazumeva svaku povredu koja je predviđena u članu 15. Uredbe o organizaciji i delatnostima SSK.</p> <p>2. Članovi podležu disciplinskom postupku kada:</p> <ul style="list-style-type: none"> 2.1 njihovo ponašanje nanosi štetu autoritetu Saveta i pravosuda, 2.2 nisu prijavili sukob interesa u Savetu, i 2.3 povređuju pravila Kodeksa etike za članove Sudskog saveta. <p>Član 4. Pokretanje disciplinske istrage</p> <p>1. Savet pokreće disciplinsku istragu protiv svog člana kada postoji razlog za sumnju da je član počinio nedolično ponašanje:</p>	<p>Council to investigate misconduct against a member.</p> <p>3. Disciplinary Committee – Disciplinary Committee established by the Chairman of the Kosovo Judicial Council in accordance with Article 13.2 of the Law on KJC or defined under the provisions of this Regulation.</p> <p>Article 3 Misconduct</p> <p>1. Misconduct means any violation stipulated in Article 15 of the Regulation on the organization and activities of the KJC.</p> <p>2. Members shall be subject to the disciplinary procedure when:</p> <ul style="list-style-type: none"> 2.1 their actions have damaged the authority of the Council and the Judiciary, 2.2 have not declared a conflict of interest in the Council, and 2.3 violate rules of the Code of Ethics for members of the Judicial Council. <p>Article 4 Initiation of disciplinary investigation</p> <p>1. Council initiates disciplinary inquiry against a member when there is reason to suspect that the member may have committed misconduct;</p>
--	---	--

<p>1.1 kur parashtrohet ndonjë ankesë në Këshill nga ndonjë person fizik apo juridik për sjellje të pahijshme të supozuar, dhe</p> <p>1.2 <i>ex officio.</i></p>	<p>1.1 kada se dostavi žalba u Savetu od strane bilo kojeg fizičkog ili pravnog lica za navodno nedolično ponašanje, i</p> <p>1.2 <i>ex officio</i></p>	<p>1.1 When a complaint is submitted to the Council by any natural or legal person for the alleged misconduct, and</p> <p>1.2 <i>ex officio.</i></p>
<p>Neni 5 Komisioner hetues Ad hoc</p> <p>1. Këshilli, brenda 15 ditësh nga data e pranimit të parashtresës, e themelon Komisionin ad hoc pér të hetuar sjelljen e supozuar të pahijshme të anëtarit.</p> <p>2. Komisioni ad hoc përzgjidhet nga lista prej 10 gjyqtarëve me performancë të lartë, me mandat të përhershëm dhe i njëjtë përzgjidhte me short nga ana e Këshillit.</p> <p>3. Komisioni përbëhet nga: 3 anëtarë - gjyqtarë dhe atë një gjyqtar i Gjykatës Supreme, një gjyqtar i Gjykatës së Apelit dhe një gjyqtar nga Gjykata Themelore.</p> <p>4. Kryetari i komisionit është gjyqtari i Gjykatës Supreme, i cili e koordinon punën e Komisionit.</p>	<p>Član 5. Ad hoc istražna komisija</p> <p>1. Savet, u roku od 15 dana od dana prijema predstavke, osniva ad hoc Komisiju da istražuje navodno nedolično ponašanje svog člana.</p> <p>2. Sastav ad hoc komisije se bira sa spiska od 10 sudija sa izvanrednim rezultatima rada i koji imaju stalni mandat i ista se bira ūrebom od strane Saveta.</p> <p>3. Komisija se sastoji od: 3 člana – sudija, i to jednog sudije Vrhovnog suda, jednog sudije Apelacionog suda i jednog sudije Osnovnog suda.</p> <p>4. Predsednik komisije je sudija Vrhovnog suda koji koordinira rad Komisije.</p>	<p>Article 5 Ad hoc Investigating Committee</p> <p>1. The Council establishes the ad hoc committee to investigate alleged misconduct against a member within 15 days from the date of receipt of the complaint.</p> <p>2. Ad hoc committee is selected from the list of 10 judges with high performance and permanent mandates which is selected by the Council on random basis.</p> <p>3. Committee consists of: 3 members – judges, one judge from the Supreme Court, one judge from the Court of Appeals and one judge from the Basic Court.</p> <p>4. Chairman of the Committee is the judge of the Supreme Court who coordinates the work of the Committee.</p>
<p>Neni 6 Procedura e hetimit</p>	<p>Član 6. Postupak istrage</p>	<p>Article 6 Investigative Procedures</p>

<p>1. Me fillimin e hetimit disiplinor, Komisioni <i>ad hoc</i> e njofton anëtarin, ndaj të cilit zhvillohet procedura hetimore.</p> <p>2. Hetimi kryhet jo më vonë se një muaj nga data vendimit të Këshillit.</p> <p>3. Pas përfundimit të hetimit disiplinor Komisioni ad hoc e përpilon raportin, i cili i parashtronet Kryesuesit me rekomandimin me shkrim për inicim apo mos inicim të procedurës disiplinore.</p>	<p>1. Na početku disciplinske istrage, ad hoc Komisija obaveštava člana SSK protiv koga se vodi istražni postupak;</p> <p>2. Istraga se završava najkasnije mesec dana nakon datuma odluke Saveta.</p> <p>3. Nakon završetka disciplinske istrage, ad hoc Komisija sastavlja izveštaj koji se dostavlja Predsedavajućem uz pismenu preporuku za pokretanje ili nepokretanje disciplinskog postupka.</p>	<p>1. Upon commencement of the disciplinary inquiry, the ad hoc committee will notify the member against whom investigative procedure is being conducted;</p> <p>2. Investigation shall be completed no later than one month from the date of the Council decision.</p> <p>3. Upon completion of the disciplinary investigation, the ad hoc committee drafts a report that is submitted to the Chair with a written recommendation on whether to initiate the disciplinary procedure or not.</p>
<p>Neni 7 Komisioni Disiplinor ad hoc</p> <p>1. Kryesuesi i Këshillit pas pranimit të rekomandimeve të shkruara nga Komisioni ad hoc për inicimin e procedurës disiplinore ndaj anëtarit e themelon Komisionin disiplinor. Nëse subjekt i procedurës disiplinore është kryesuesi i Këshillit, Komisionin Disiplinor e themelon zv.kryesuesi i Këshillit.</p> <p>2. Komisioni Disiplinor <i>ad hoc</i> përzgjidhet nga lista prej 10 gjyqtarëve me performancë të lartë, me mandat të përhershëm; Komisioni zgjidhet me short nga ana e Këshillit.</p> <p>3. Komisioni përbëhet nga tre (3) anëtarë - gjyqtarë dhe atë një gjyqtar i Gjykatës Supreme, një gjyqtar i Gjykatës së Apelit dhe një gjyqtar i Gjykatës</p>	<p>Član 7. Ad hoc disciplinska komisija</p> <p>1. Predsedavajući Saveta nakon prijema pismenih preporuka od ad hoc Komisije za pokretanje disciplinskog postupka osniva Disciplinsku komisiju. Ukoliko je predmet disciplinskog postupka predsedavajući Saveta, Disciplinsku komisiju osniva zamenik predsedavajućeg Saveta.</p> <p>2. Ad hoc Komisija se bira sa spiska od 10 sudija koji imaju izvanredne radne rezultate i stalni mandat; Komisija se bira žrebom od strane Saveta.</p> <p>3. Komisija se sastoji od: 3 člana – sudija, i to jednog sudije Vrhovnog suda, jednog sudije Apelacionog suda i jednog sudije Osnovnog suda.</p>	<p>Article 7 Ad hoc Disciplinary Committee</p> <p>1. Chairperson of the Council shall establish the Disciplinary Committee after receiving written recommendations from the ad hoc Committee to initiate the disciplinary procedure. If the subject of disciplinary procedure is the Chairperson of the Council, the Deputy Chairperson of the Council shall establish the Disciplinary Committee.</p> <p>2. Ad hoc committee is selected from the list of 10 judges with high performance and permanent mandates; the committee is selected by drawing by the Council.</p> <p>3. Committee consists of: 3 members – judges, one</p>

<p>Themelore.</p> <p>4. Kryetari i komisionit është gjyqtar i Gjykatës Supreme, i cili e koordinon punën e Komisionit.</p>	<p>4. Predsednik komisije je sudija Vrhovnog suda koji koordinira rad Komisije.</p>	<p>judge from the Supreme Court, one judge from the Court of Appeals and one judge from the Basic Court.</p> <p>4. Chairman of the Committee is the judge of the Supreme Court who coordinates the work of the Committee.</p>
<p>Neni 8</p> <p>Materiali i seancës disiplinore</p> <p>Rekomandimet me shkrim për iniciimin e procedurës disiplinore të Komisionit Ad Hoc dhe dokumentet e tjera të nevojshme u dërgohen anëtarëve të Komisionit Disiplinor për shqyrtim së paku shtatë (7) ditë para datës së caktuar të seancës për vendosje. Anëtaret janë të obliguar ta nënshkruanjë konfirmimin për pranimin e njohimit për seancë dëgjimore dhe pranimin e dosjes.</p>	<p>Član 8.</p> <p>Materijal disciplinske sednice</p> <p>Pismene preporuke za pokretanje disciplinske procedure Ad hoc komisije i druga neophodna dokumenta šalju se članovima Disciplinske komisije na razmatranje barem sedam (7) dana pre datuma za koji je zakazan pretres. Članovi moraju potpisati prijem dopisa za pretres kao i prijem dosjea.</p>	<p>Article 8</p> <p>Material of the Disciplinary Hearing</p> <p>Written recommendations for initiation of disciplinary procedure of the Ad Hoc committee and other necessary documents will be sent to the members of the Disciplinary Committee for review at least seven (7) days before the date scheduled for the hearing. Members are required to sign the confirmation of receipt of notice for the hearing session and receipt of the case file.</p>
<p>Neni 9</p> <p>Shqyrtimi i Raportit disiplinor</p> <p>1. Komisioni Disiplinor mban seancë të mbyllur, në të cilën e shqyrton raportin e Komisionit hetimor.</p> <p>2. Seanca mbahet brenda tridhjetë (30) ditë pune nga data e pranimit të raportit.</p> <p>3. Komisioni Disiplinor ka të drejtë të kërkojë informata shtesë nga Komisioni Ad Hoc si dhe nga</p>	<p>Član 9.</p> <p>Razmatranje Disciplinskog izveštaja</p> <p>1. Disciplinska komisija održava zatvorenu sednicu, u kojoj razmatra izveštaj Istražne komisije.</p> <p>2. Sednica se održava u roku od trideset (30) radnih dana od dana prijema izveštaja.</p> <p>3. Disciplinska komisija ima pravo da traži dodatne informacije od Ad hoc Komisije, kao i od člana</p>	<p>Article 9</p> <p>Review of Disciplinary report</p> <p>1. The Disciplinary Committee will hold a closed session to review the report of the Investigating Committee.</p> <p>2. Hearing shall be held within (30) thirty working days from the date of receipt of the report material.</p> <p>3. Disciplinary Committee has the right to request additional information from the Ad Hoc Committee</p>

<p>anëtari i Këshillit Gjyqësor të Kosovës për të cilin është duke u zbatuar procedura disiplinore me qëllim të qartësimit të ndonjë fakti.</p>	<p>Sudskog saveta Kosova protiv kojeg se vodi disciplinski postupak sa ciljem razjašnjenja neke çinjenice.</p>	<p>and from the member of the Kosovo Judicial Council against whom disciplinary procedure is being conducted in order to clarify any facts.</p>
<p>Neni 10 Procedura disiplinore</p>	<p>Član 10. Disciplinski postupak</p>	<p>Article 10 Disciplinary procedure</p>
<p>Nëse Komisioni Disiplinor konsideron se përmarrjen e vendimit është e nevojshme ta ftojë anëtarin e Këshillit Gjyqësor, për të cilin është duke u zhvilluar procedura disiplinore, atëherë të njëjtit i jepet mundësia të deklarohet lidhur me çështjen qoftë verbalisht, qoftë me shkrim.</p>	<p>Ukoliko Disciplinska komisija smatra da je za donošenje odluke potrebno da pozove člana Sudskog saveta, protiv koga se vodi disciplinski postupak, u ovom slučaju istome se daje mogućnost da da izjavu u vezi ovog pitanja, bilo usmeno ili pismeno.</p>	<p>If the Disciplinary Committee considers that in order to render a decision it is necessary to invite the member of the Judicial Council member against whom a disciplinary procedure is being conducted, then he shall be given the opportunity to give a statement verbally or in writing regarding the issue.</p>
<p>Neni 11 Votimi i Komisionit disiplinor</p>	<p>Član 11. Glasanje Disciplinske komisije</p>	<p>Article 11 Voting of the Disciplinary Committee</p>
<p>Pas përfundimit të seancës, Komisioni disiplinor voton për përgjegjësinë apo jopërgjegjësinë e anëtarit duke votuar të njëjtën ditë, apo më së voni brenda 3 ditësh. Komisioni vundos me shumicë të votave</p>	<p>Nakon zavšetka sednice saslušanja, komisija glasa o odgovornosti ili neodgovornosti člana, glasajući istoga dana ili najkasnije u roku od 3 dana. Komisija donosi odluku većinom glasova.</p>	<p>Upon conclusion of the hearing, the committee decides by vote on the responsibility of the member on the same day or at the latest within 3 days. Committee will decide by a majority vote.</p>
<p>Neni 12 Masat disiplinore</p>	<p>Član 12. Disciplinske mere</p>	<p>Article 12 Disciplinary Measures</p>
<p>1. Nëse gjendet se anëtari ka kryer shkelje(t) siç pretendohet, Komisioni vundos për:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1.1 Pezullimin nga detyra deri në marrjen e vendimit përfundimtar, 1.2 Rekomadimin për shkarkim nga funksioni i anëtarit të Këshillit. 	<p>1.Ukoliko se ustanovi da je član počinio povredu(e), kao što se tvrdi, Komisija odlučuje o:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1.1 Suspendovanju sa dužnosti do donošenja konačne odluke, 1.2 Preporuci za razrešenje člana Saveta sa 	<p>1. If a member is found to have committed a violation(s) as alleged, the Committee shall decide on:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1.1 Suspension from duty until the final decision is taken, 1.2 Recommendation for dismissal of the

<p>2. Procesverbal i për shqyrtim dhe votim përpilohet nga Sekretari i Komisionit. Procesverbal i nënshkruhet nga anëtarët e Komisionit dhe vendoset në një zarf të vulosur. Ky dokument është konfidencial dhe jopublik dhe i bashkëngjitet dosjes.</p> <p>3. Vendimi në formë të shkruar i Komisionit përgatitet brenda tridhjetë (30) ditë pune duke filluar nga data e seancës përfundimtare. Vendimi i shkruar nënshkruhet dhe përmban arsyet mbi vendimin lidhur me shkeljen e bërë dhe sankzionin, nëse kjo është vërtetuar.</p> <p>4. Nga një kopje e vendimit u dërgohet palëve pa vonesë. Konfirmimin mbi pranimin e vendimit e siguron Sekretari, me të cilin dëshmohet se palët e kanë pranuar vendimin e Komisionit dhe i njëjtë i bashkëngjitet dosjes.</p> <p>5. Nëse ngritet aktakuzë ose arrestohet një anëtar i Këshillit Gjyqësor të Kosovës, kryesuesi i Këshillit pasi e merr ketë informatë e themelon Komisionin Disiplinor për pezullimin nga detyra të anëtarit për periudhën para gjykimit dhe gjatë gjykimit, derisa të përfundojë procedura penale ndaj tij.</p>	<p>funkcije.</p> <p>2. Zapisnik o razmatranju i glasanju sastavlja Sekretar komisije. Zapisnik potpisuju članovi Komisije, i isti se stavlja u zapečaćenoj koverti; ovaj dokument je poverljiv i nije javan i stavlja se u prilog dosjeu.</p> <p>3. Komisija priprema pisani odluku u roku od trideset (30) dana od dana završne sednice. Pisana odluka se potpisuje i ista sadrži obrazloženje za donošenje odluke u pogledu učinjene povrede i sankcije, ukoliko se to dokaže.</p> <p>4. Po jedna kopija odluka dostavlja se strankama bez odlaganja. Sekretar obezbeđuje potvrdu prijema odluke, kojom se dokazuje da su stranke primile odluku Komisije i ista se stavlja u prilog dosjea.</p> <p>5. Ukoliko je protiv člana Sudskog saveta Kosova podignuta optužnica ili je on uhapšen, predsedavajući Saveta, po prijemu ove informacije, osniva Disciplinsku komisiju za suspendovanje člana sa dužnosti za period pre i tokom sudenja, i dok se ne okonča krivični postupak protiv njega.</p>	<p>council member.</p> <p>2. Minutes on deliberation and voting will be compiled by the Secretary of the Committee. The minutes shall be signed by the members of the Committee and will be placed in a sealed envelope; this document is confidential and not available to public that will be attached to the file.</p> <p>3. Written decision of the Committee shall be prepared within (30) thirty days from the date of the final hearing. The written decision shall be signed and shall contain the reasons for the decision regarding the violation and the sanction, if it is proved.</p> <p>4. Copies of the decision will be sent to the parties without delay. The Secretary will provide confirmation about the receipt of the decision, through which it is proved that the parties have received the decision of the Committee and it will be attached to the file.</p> <p>5. If a member of the Kosovo Judicial Council is indicted or arrested, the Chairperson of the Council, after receiving this information, shall establish the Disciplinary Committee for suspension from duty of its member for the period before and during the trial, until the criminal procedure against him/her is concluded.</p>
<p>Neni 13 Procedura e Ankimit</p>	<p>Član 13. Žalbeni postupak</p>	<p>Article 13 Appeal Procedure</p>

<p>1. Anëtari i Këshillit Gjyqësor të Kosovës, i cili pezullohet nga Komisioni Disiplinor ka të drejtë ankesë para Këshillit në afat prej 15 ditëve nga pranimi i vendimit.</p> <p>2. Ndaj vendimit të Këshillit Gjyqësor të Kosovës për shkarkim, anëtari i Këshillit ka të drejtë në ankesë drejtpërsëdrejtë në Gjykatën Supreme të Kosovës brenda afatit prej 15 ditësh nga vendimi për shkarkim.</p> <p>3. Ankesa përbën të dhënat, si në vijim:</p> <ul style="list-style-type: none"> 3.1 Emrin dhe mbiemrin e ankuesit, 3.2 Datën e vendimit, kundër të cilit paraqitet ankesa, 3.3 Pjesën e kontestuar, 3.4 Bazat dhe arsyet për ankesë, 3.5 Propozimin për vendim-marrje , dhe 3.6 Nënshkrimin e ankuesit. <p>4. Ankesa parashtronet në Zyrën e kryesuesit të Këshillit Gjyqësor të Kosovës, e cila e procedon për shqyrtim në Këshill.</p>	<p>1. Član Sudskog saveta Kosova koji je suspendovan od strane Disciplinske komisije ima pravo na žalbu Savetu u roku od 15 dana nakon prijema odluke.</p> <p>2. Član Saveta ima pravo da se žali protiv odluke Sudskog saveta Kosova direktno u Vrhovnom суду u roku od 15 dana nakon odluke o razrešenju.</p> <p>3. Žalba sadrži podatke kao u nastavku:</p> <ul style="list-style-type: none"> 3.1 Ime i prezime žalioca 3.2 Datum odluke protiv koje se podnosi žalba 3.3 Sporni deo 3.4 Osnovi i razlozi za žalbu 3.5 Predlog za donošenje odluke, i 3.6 Potpis žalioca <p>4. Žalba se podnosi u Kancelariji predsedavajućeg Sudskog saveta Kosova, koja prosleduje istu Savetu na razmatranje.</p>	<p>1. A member of the Kosovo Judicial Council who is suspended by the Disciplinary Committee has the right to appeal to the Council within 15 days of receiving the decision.</p> <p>2. Against the decision of the Kosovo Judicial Council for dismissal, the member of the Council has the right to appeal directly to the Supreme Court within 15 days of the decision for dismissal.</p> <p>3. Appeal contains the following information:</p> <ul style="list-style-type: none"> 3.1 The appellants name and surname 3.2 The date of the decision being appealed 3.3 The disputed part 3.4 Grounds and reasons for appeal 3.5 The proposal for rendering decision, and 3.6 The appellant's signature. <p>4. Appeal is submitted to the Office of the Chairman of the Kosovo Judicial Council which will forward it to the Council for review.</p>
<p>Neni 14 Vendimet e Këshillit Gjyqësor të Kosovës</p> <p>1. Këshilli nxjerr vendim mbi ankesën brenda 30 ditësh nga pranimi i ankesës.</p>	<p>Član 14. Odluke Sudskog saveta Kosova</p> <p>1. Savet donosi odluku u vezi žalbe u roku od 30 dana od prijema žalbe.</p>	<p>Article 14 Decisions of the Kosovo Judicial Council</p> <p>1. Council issues a decision on the appeal within 30 days of receiving the appeal.</p>

<p>2. Këshilli e hedh poshtë ankesën, nëse e konstaton se ankesa është e palejuar ose e paafatshme.</p> <p>3. Këshilli pas konstatimit se ankesa është e lejuar dhe e afatshme, mund ta refuzojë, aprovojë ose ta ndryshojë vendimin e Komisionit Disiplinor.</p> <p>4. Vendimi i Këshillit Gjyqësor të Kosovës është me shkrim dhe e përmban arsyetimin e vendimit.</p>	<p>2. Savet odbacuje žalbu ukoliko utvrdi da je žalba nedopustiva ili neblagovremena.</p> <p>3. Nakon konstatacije da je žalba dopustiva i blagovremena, Savet može odbaciti, odobriti ili preinačiti odluku Disciplinske komisije.</p> <p>4. Odluka Sudskog saveta Kosova je u pisanim obliku i sadrži obrazloženje odluke.</p>	<p>2. Council dismisses the appeal if it determines that the appeal is impermissible or belated.</p> <p>3. Upon finding that the appeal is permissible and timely, the Council can reject, approve, or amend the decision of the Disciplinary Committees regarding the appeal.</p> <p>4. Decision of the Kosovo Judicial Council shall be in writing and shall contain the reasoning of the decision.</p>
<p>Neni 15 Publikimi i Vendimeve</p> <p>1. KGJK e mban regjistrin publik, në të cilin publikohen vendimet e Komisionit Disiplinor dhe Këshillit Gjyqësor të Kosovës. Procedurat e KGJK-së janë konfidenciale, derisa të merret vendimi përfundimtar.</p> <p>2. KGJK e mban regjistrin për të gjitha rastet dhe i njëjtë përban:</p> <ul style="list-style-type: none"> 2.1 Numrin e lëndës 2.2 Llojin dhe natyrën e shkeljes 2.3 Datën kur është parashtruar lënda 2.4 Vendimin dhe masën disiplinore 2.5 Ankesën, e palës dhe kohën 2.6 Vendimin përfundimtar <p>3. Regjistri publik publikohet në ueb-faqen e Këshillit Gjyqësor të Kosovës dhe freskohet periodikisht.</p>	<p>Član 15. Objavlјivanje odluka</p> <p>1. SSK vodi javni registar u kome se objavljaju odluke Disciplinske komisije i Sudskog saveta Kosova. Procedure SSK su poverljive dok se ne donese konačna odluka.</p> <p>2. SSK vodi evidenciju o svim slučajevima koja sadrži:</p> <ul style="list-style-type: none"> 2.1 Broj dosjea 2.2 Vrstu i prirodu povrede 2.3 Datum kada je podnet predmet 2.4 Odluku i disciplinsku meru 2.5 Žalbu stranke i datum 2.6 Konačnu odluku <p>3. Javni registar se objavljuje na ueb sajtu Sudskog saveta Kosova i periodično se ažurira.</p>	<p>Article 15 Publication of Decisions</p> <p>1. KJC holds a public register in which decisions of the Disciplinary Committee and the Kosovo Judicial Council are published. KJC procedures are confidential until a final decision is rendered.</p> <p>2. KJC keeps records of all case files which contain:</p> <ul style="list-style-type: none"> 2.1 Number of the case file 2.2 The type and nature of the violation 2.3 The date when the case was filed 2.4 Decision and disciplinary measures 2.5 Appeal of the party and time 2.6 The final decision <p>3. The public register will be published on the web site of the Kosovo Judicial Council and will be updated periodically.</p>
<p>Neni 16</p>	<p>Član 16.</p>	<p>Article 16</p>

Hyrja në fuqi	Stupanje na snagu	Entry into force
Kjo Rregullore hyn në fuqi në ditën e nënshkrimit nga Kryesuesi i Këshillit Gjyqësor të Kosovës.	Ovaj Pravilnik stupa na snagu dana potpisivanja od strane predsedavajućeg Sudskog saveta Kosova.	This Regulation shall enter into force upon signing by the Chair of the Kosovo Judicial Council.
Datë: <u>21/05/2014</u> Enver Peci,  Kryesues, KGJK.	Datum: _____ Enver Peci, Predsedavajući, SSK-a	Date: _____ Enver Peci, Chair, KJC